

focus®

CRÉER AU-DELÀ DES CONVENTIONS

枠にとらわれない創作を

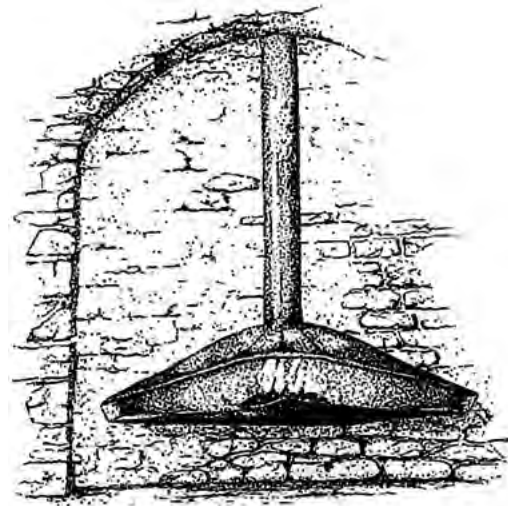
フォーカスの創業者であるドミニク・インベルトは、1940年にモンペリエ（南フランス）で生まれました。

彼を一言で表すなら ” 自由人 ”  
流行にとらわれず、自分の直感を大切にする  
異形のアーティストでした。  
彼にとって、さまざまな活動の間に設けるべき  
ヒエラルキーはない。鉄やブロンズの彫刻から、  
オブジェ、家具、暖炉まで幅広い作品を制作。

世俗的な生活よりも秘教的で詩的な閃き、  
規範よりも感覚や自発性を重視し、この自由な  
思考から彼の創造性は引き出されています。  
抑制よりも厳しさと忍耐、利益よりも知恵と忠誠。

精神性と必要性、グラフィック的解釈と機能性、  
感情と合理性のバランス、これが彼の成功の秘訣  
です。





セヴェンヌの麓、モンペリエの北25kmにある中世の村で、彼は熱心に仕事に取り組みました。ここでは、溶接、鍛造、彫刻、鉄を打つこと、火を吹くことに専念できたからです。彼はどのような探求をしてきたのでしょうか。

「私の興味は、素材の中にある内面、つまり魂を発見することです。それは、私たちの身の回りのあらゆる残酷さや計算高さ、そういったありきたりな物質を超えた次元を明らかにすることです。形から意味を汲み取り、隠れた意味や詩的な感覚を覚えることに大きな喜びを感じるのです。」

## LA GENÈSE D'UN MYTHE 起 源

1967年、ドミニク・インベルトがヴィオール・ル・フォール村にある廃墟の農家を一軒一軒修復していたときの寒さが彼の人生を変えました。人文科学の教授だった彼は、あちこちから拾ってきた金属片で、この問題に取り組み、最初の暖炉を鍛造することでアンテフォーカスを誕生させたのです。

1年後、アンテフォーカスを元に2番目の暖炉を生み出しました。この暖炉は前作同様、吊り下げ式でしたが、画期的だったことはハースが360度回転し、どの方向にも向くようになったのです。これがジャイロフォーカス（ラテン語で「回転囲炉裏」）でした。

こうして、フォーカスとその象徴であるジャイロフォーカスの歴史が始まりました。このプロトタイプは現在のモデル全ての原型となっています。





しかし、認知されるには時間がかかりました。1969年に2台、1970年に4台、1971年には8台と倍増し、鉄の彫刻と一緒に暖炉を売ってしのいだそうです。1975年、ドミニク・インベルトは、自分のデザインが新しい世界を切り開くかもしれないと感じ、パリの専門見本市（パティマ）で発表することを決意します。

そこで彼は、ジャイロフォーカスの暖炉を1台だけ展示し、狭いスタンドのスペースをすべて使ってしまう。

前衛的というより異例の、この宙に浮いている暖炉はこれまでの前例をことごとく打ち破っており、同業者から徹底的に馬鹿にされます。

しかし、彼はあきらめませんでした。より純粋な形を追求し、火を浮かべるといふ夢を実現するために努力を続けたのです。

「暖炉は空に触れるものでありたい、空から吊るされるものでありたい。「火」を「地面」から離脱させたい」と。

## A LONG ROAD



やがて建築家からの評価が高まり、1988年と1989年、フォーカスは国際的な激しい競争を勝ち抜き、日本での入札に2度招かれることとなります。

ドミニク・インベルトが月に10台の暖炉を売るのがやっとだった時代に、301戸のモダンな高級マンションにパックスフォーカスの暖炉を設置することになったのですから、彼の喜びもひとしおでした。

しかし、暖炉の生産量の問題もさることながら、技術的な制約として、日本独自の耐震基準や耐風安全基準をクリアしなければならない問題が発生します。この技術的・商業的課題をクリアするために、彼のパートナーであるCavai llon（アヴィニオン近郊）の板金工場が協力することになり、彼の暖炉はさらにアップグレードされることとなります。

1990年、今度は日本で121台の暖炉を落札しました。今回のプロジェクトでは、「Edofocus」を製作。数年後、カヴァイヨンの工房が閉鎖の危機にさらされたとき、ドミニク・インベルトはCavai llon（カヴァイヨン）の工房を買い取り今に至ります。



Vivre, c'est prendre le risque d'être libre.

D.

Histoire de la marque / The brand story .....	2
Entreprise / Company.....	5
Chauffage / Heating.....	25
Décorative / Decorative.....	67
Distinctions.....	90
Bubble® .....	92
À travers le monde / All around the world .....	94

# FOCUSの歩みと変遷

## キーデータ



ANTEFOCUS  
：アンテフォーカス  
初代モデル  
「ANTEFOCUS」誕生。



日本プロジェクト第2弾  
初のカーブ付き暖炉  
「EDOFOCUS」を開発  
日本の古都、江戸に  
ちなんで名づけられた。



建築家ノーマン・フォスター  
の依頼で、顧客のために  
「フィリオフォーカス」を  
開発し、ノーマンの自邸の  
ためにユニークな暖炉も  
開発。



SLIMFOCUS  
：スリムフォーカス  
省エネルギー住宅に  
対応した初のセンター  
型吊り下げ式回転気密  
暖炉「SLIMFOCUS」を  
開発。



GYROFOCUS GLAZED  
：スライド式ガラス付ジャイロ  
フォーカスの技術が、  
Archiproducts Design Awardsで  
新たに「Sustainability」を受賞



ERGOFOCUS GLAZED  
DOMOFOCUS GLAZED  
：エルゴフォーカスと  
ドモフォーカスにスライド式  
ガラス付モデルが追加  
されました。

1967

1975

1990

1995

2000

2014

2021

2022

1968

ジャイロフォーカス  
クリエイション・オブ  
・ザ・イヤー  
世界初のサスペンションモデル。  
吊り下げ式の回転式暖炉



1988

日本初の国際見本市に出典  
ボックスフォーカス、熱海の  
高級住宅に301戸分を導入。



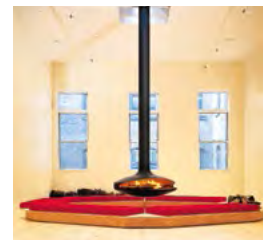
1993

Caval ionの工場を  
買収し、全社員を  
引き取る。



1998

ニューヨークのグッゲンハイム  
美術館でジャイロフォーカスが  
展示される。



2015

経営陣に新しく  
ジャン・マルク・シャリエと  
ローラン・ガボリが加わりました。

2018

フォーカス創業50周年

2021

BUBBLE\*がドイツの  
著名なデザイン賞で  
金賞を受賞。



2022

HOLOGRAPHIK®  
：ホログラフィック  
驚くほどリアルなバーチャル  
暖炉、ホログラフィックを開発。  
リリース。



# ENTREPRISE *COMPANY*

Siège social / <i>Head office</i> .....	6
Manufacture / <i>Production site</i> .....	12
Les gammes & combustibles.....	20
<i>The range &amp; fuels</i> .....	21
Utilisez la réalité augmentée .....	22
<i>Use augmented reality</i> .....	23

# HEAD OFFICE

フランスに根ざし、世界に広がる

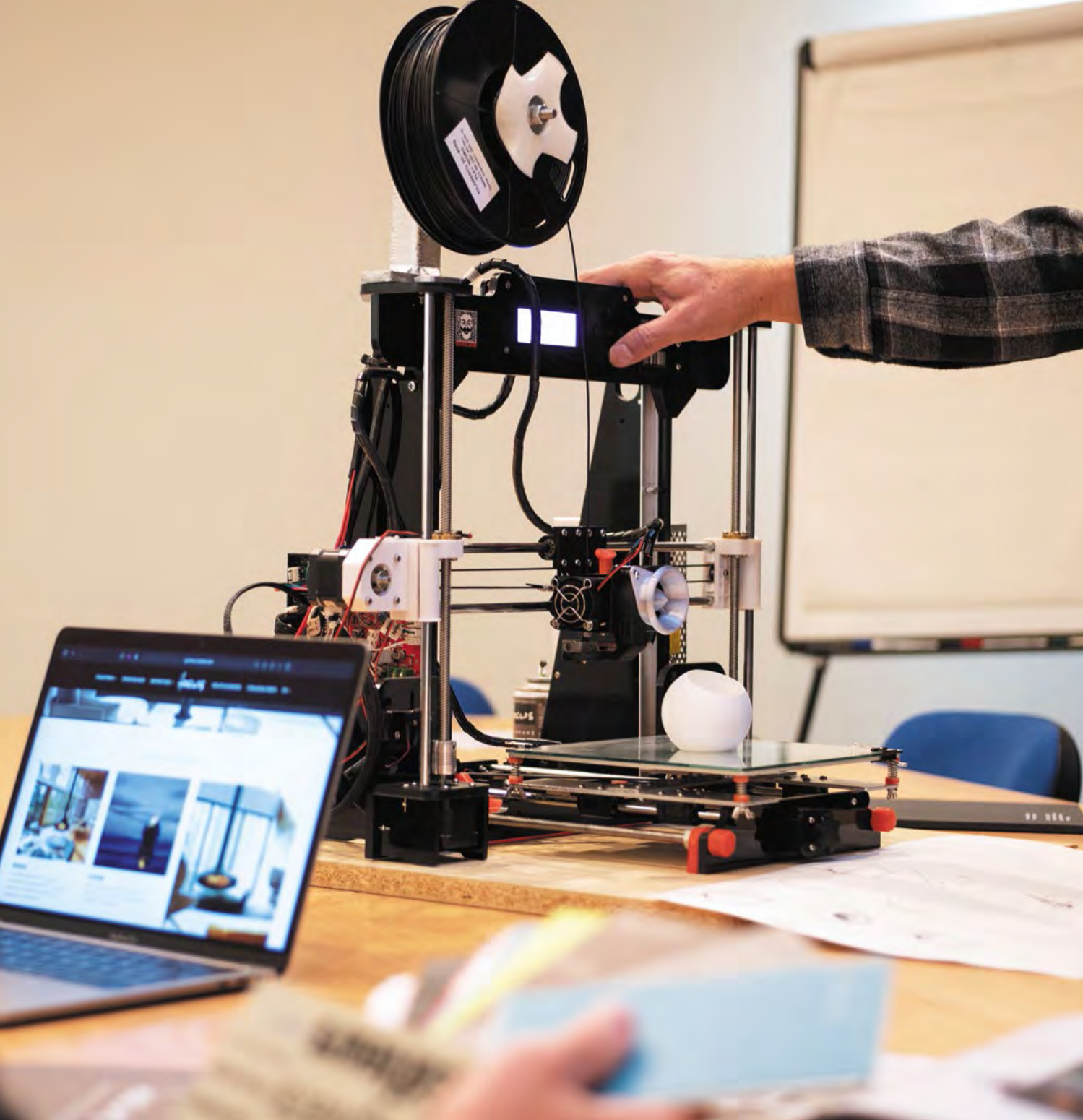
FOCUSは、セヴェンヌ地方とプロヴァンス地方の間に位置する2つの拠点に、約120名の従業員を擁しています。フォーカスの本社は、モンペリエの北、セヴェンヌ山脈の南麓にある中世の村、ヴィオール・ル・フォールにあります。創業以来、ディーラーサポート、販売・輸出、デザイン、マーケティング、人事、財務部門がここに置かれています。フォーカスの生産拠点（La Manufacture FOCUS, THEUS INDUSTRIES）はプロヴァンス地方のカヴァイヨンにあり、生産と大規模な研究開発チーム、そしてロジスティック・プラットフォームが含まれています



生産量の半分以上は輸出されており、フランスの卓越した工業技術が認められています。

- デザインへの情熱で知られるドイツやイタリアを筆頭に、ヨーロッパで全土に販売ルートがあります。
- また、オーストラリア、北米、アジアなど国際的な取引も行っています。





### 妥協のないスタイルへのこだわり

FOCUSにとって、美とは会社のあらゆる側面に宿る共通の志です。  
それは、FOCUSのDNAの一部。  
製品への情熱で結ばれた、個性豊かなメンバーで構成されています。

FOCUSはこの分野で唯一、ハースを暖炉の形状に適合させた企業です。  
テクノロジーは、形に貢献するものでなければなりません。  
どのモデルも個性的で、発売までに長い年月の研究開発が必要でした。

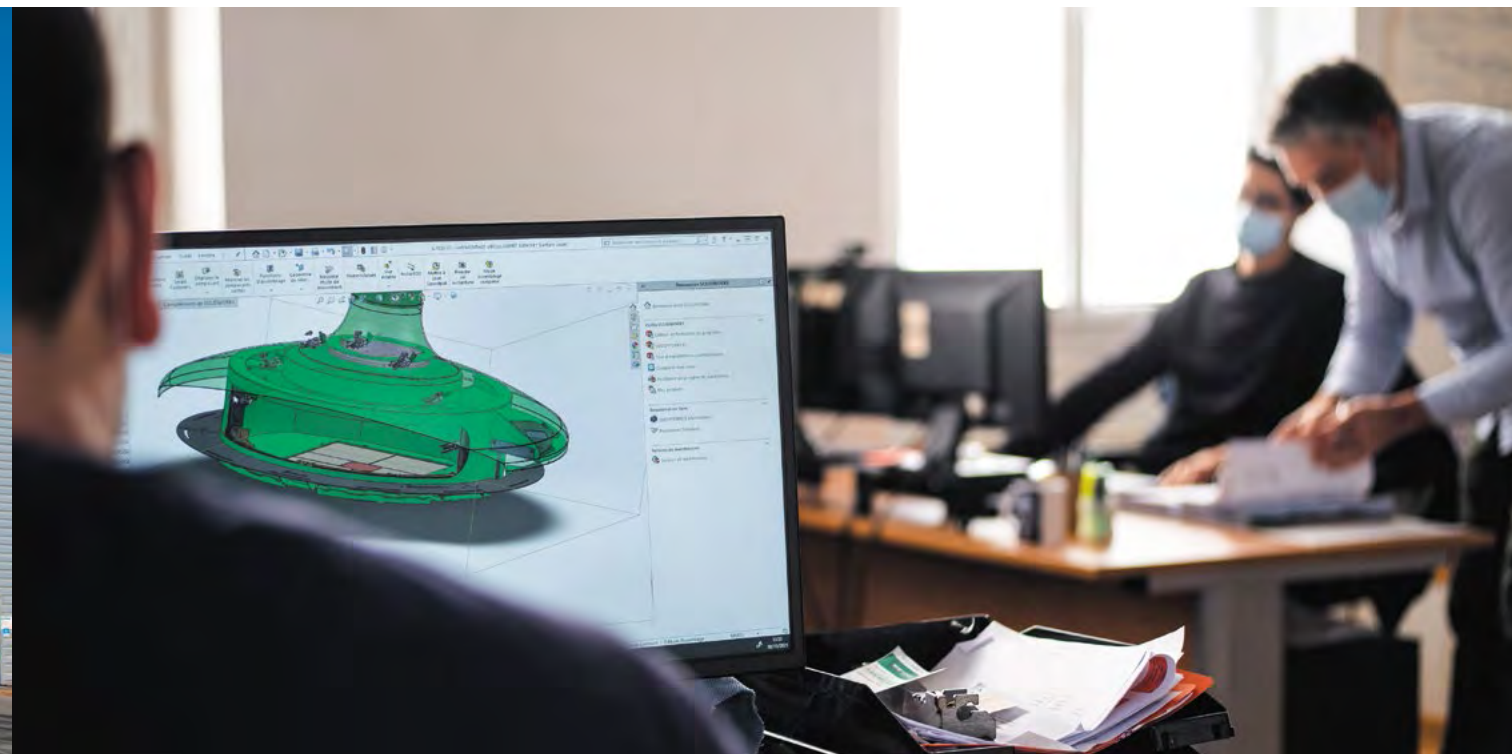
FOCUSは、芸術作品に近い感動を与える、真のコレクターズアイテムとなるような優れた製品をお届けすることに全力を注いでいます。  
FOCUSの暖炉は、その歴史とスタイリッシュなインテリア、確固たる技術をクライアントに提供します。

## 生産拠点

THEUS INDUSTRIES, "la Manufacture" FOCUS

製造所THEUS INDUSTRIESは、1892年につくられたボイラー製造工房を引き継いでいます。100年以上にわたる鉄の仕事の経験を受け継いでいるのです。FOCUSの全てのモデルがここで生産されています。

南ヨーロッパ最大級の物流拠点の中心に位置する22,000m<sup>2</sup>の敷地では、南ヨーロッパで最も重要な物流拠点のひとつである中心部に位置しています。ハンドメイドと最先端技術の融合により、卓越した作品を生み出しています





## 研究開発

研究開発部門は15人のチームで構成され、かなりの予算が投入されています。芸術的なデザインの技術工学に特化し、産業化、コスト、性能、そしてヨーロッパや国際的な環境規制の範囲を考慮したモデルの開発に取り組んでいます。

また、既存の象徴的なモデルを、その美しさを変えずに、ヨーロッパ全土と国際社会の新しい規制に適合させるための進化にも取り組み、複雑な技術革新と時代を超えたデザインの調和を実現しています。







## レガシー

工房では、職人がひとつひとつ手作業でモデルを作り上げています。鉄と溶接のエキスパートである彼らは、その経験を生かして、ひとつひとつの動きを正確に、そして見事に導き、この地の歴史的な職人技を永続させているのです。

すべての部品は、切断、組み立て、溶接、研磨、仕上げの各工程で、細部に至るまで細心の注意を払い、正確な仕事をすることに注力して作業されています。FOCUSに本物らしさを与え、その独特の形状と手触りを生み出す「メイド・イン・フランス」の製造ノウハウが凝縮され、継承されています。





## USE AUGMENTED REALITY

to visualize a fireplace in your interior  
インテリアの中に暖炉をイメージするためのARアプリ



Google PlayまたはApp StoreからFocus Creationアプリをダウンロードしてください。

当社ホームページの「AUGMENTED REALITY」からビジュアルターゲットをダウンロードし、印刷してください。

フォーカス暖炉を設置したい場所に置くとARが空間に立体的に現れます。

見やすい位置に調整してください。 スマートフォンやタブレット端末で動作します。



# CHAUFFAGE

## HEATING

Gyrofocus vitré .....	26
Domofocus vitré .....	28
Ergofocus vitré.....	30
Slimfocus central .....	32
Slimfocus sur pied .....	34
Slimfocus mural .....	36
Bathyscafocus à hublot.....	38
Émifocus à hublot.....	40
Agorafocus 630 .....	42
Édofocus 631 .....	44
Boafocus .....	46
Curvifocus.....	48
Grappus.....	50
Eurofocus 951 .....	52
Lensfocus .....	54
Pictofocus 860 .....	56
Omégafocus .....	58
Cosmofocus .....	60
Métafocus 1 .....	61
Métafocus 2 .....	62
Métafocus 6 .....	63
Métafocus 9 .....	64

# GYROFOCUS GLAZED

- au-delà des conventions, l'insolence du rêve -



ジャイロフォーカスの最新機種「ジャイロフォーカスグレイズド」  
スライドする曲面ガラスにより、閉鎖型暖炉として使用できるようになりました。  
これにより、厳しい国際的な環境基準を満たしながら、美しい炎を眺めることができます。  
50年にわたり世界的なデザインアイコンであるこの暖炉は、ユニークなデザインと360度回転  
するハースという特徴を損なうことなく、その威信を保ち続けています。



# DOMOFOCUS GLAZED

- il faut faire aujourd'hui ce que tout le monde fera demain (Jean Cocteau) -



Bois / Wood

ドモフォーカスグレイズドは、コンパクトなサイズとスライド式ガラスパネルの完璧な統合により、時代を超越した特別なモデル。ジャイロフォーカスグレイズドでは大きすぎると感じる方へ。



# ERGOFOCUS GLAZED

- l'écrin vitré -



Bois / Wood

近年の技術開発により、エルゴフォーカスにスライド式ガラスパネル付の「エルゴフォーカス グレイズド」が誕生しました。しかし国際的な成功例となった象徴的なデザインを損なうことはありません。エルゴフォーカスはエルゴフォーカスであり続けます。



# SLIMFOCUS CENTRAL

- l'art exigeant de la simplicité -



Bois / Wood

スリムフォーカスの削ぎ落とされたミニマリズムは、デザインにおける革命と言えるでしょう。世界初の吊り下げ式密閉型薪ストーブ（固定式・回転式）で、煙道の上部から燃焼空気を取り込むため、省エネルギー住宅の要件にも適合するモデルで、技術的にも新しい境地を開きました。流線型のスマートなフォルム、使いやすさ、三重の煙道、優れた性能は、「フォーカス」シリーズの中でも最高級のモデルといえます。



# SLIMFOCUS MURAL

- des flammes qui chantent juste -



Bois / Wood

スリムフォーカスマュールは、壁掛けタイプのスリムフォーカスの需要に応えるために設計されました。壁掛けタイプのスリムフォーカスは、スリムフォーカスセントラルと同様に、レリーフ彫刻のようなエレガントさと透明感、そして優れた熱性能を兼ね備えています。



# BATHYSCAFOCUS À HUBLLOT

- les flammes sont faites de syllabes de rêves -



Bois / Wood

オープンタイプのBathyscafocusの進化版として、その主な特徴とサイズを継承しつつ、閉鎖型暖炉の特性や優れた性能を追加した舷窓バージョンのバシスカフォーカスです。ころんとした球体は、その場にいる者に幸せな感覚と少しの謎を残す、茶目っ気にあふれたモデルです。



ECO  
DESIGN  
2022



# AGORAFOCUS 630

- phare intime -



Bois / Wood

コンパクトな直径で場所を取らないアゴラフォーカス630。  
63cmのこの繊細な暖炉は、優雅にお部屋を明るく照らします。  
優れた加熱性能を誇り、シリーズの中でもベストセラーモデルとなっています。



# ÉDOFOCUS 631

- paroles de flammes -



Bois / Wood

エドフォーカスの名前は、日本の「江戸」に由来しています。  
このモデルが国際コンペで選ばれ、熱海の121戸の高級住宅に設置されることになりました。  
人間工学に基づき、洗練されたエドフォーカスは、フランスでも根強く人気で売れ筋モデルのひとつです。



# GRAPPUS

- le feu, c'est de l'architecture en mouvement -



Bois / Wood

グラップスは、高性能な薪ストーブ、炎を美しく見せるモダンなデザイン、使いやすい薪棚をうまく掛け合わせた製品です。

デザイナーThibault DésombreがFocusのためにデザインした薪ストーブ。



reddot award 2014  
winner



# EUROFOCUS 951

- le roman du feu porté à l'écran -



Bois / Wood

ユーロフォーカスはまるで大きく開かれた本のように。そこに現れる炎は、炎の小説がスクリーンに登場したかのように頭からつま先まで読み取ることができるモデルです。



MERCURE  
DU DESIGN  
1993



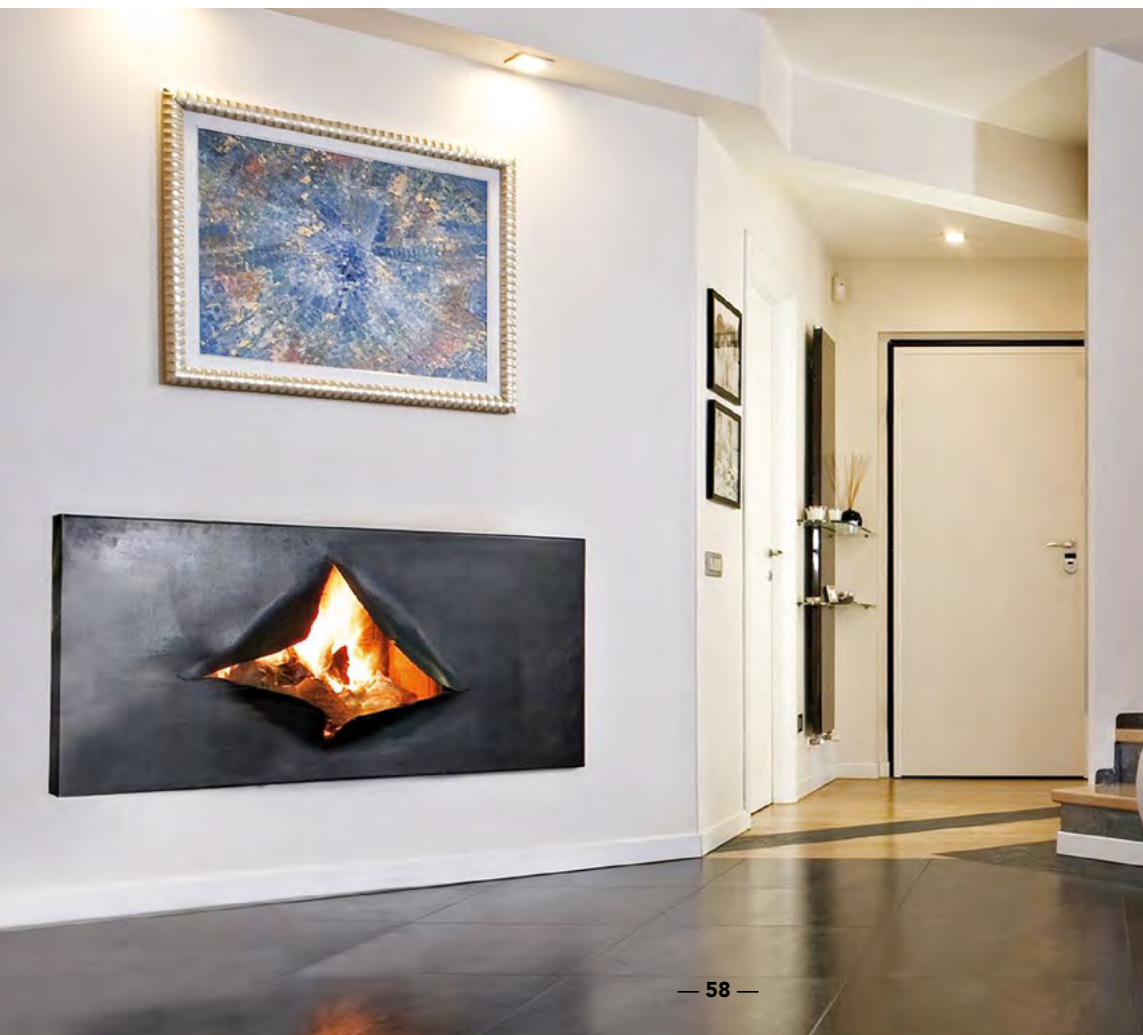
# OMÉGAFOCUS

- lutte contre la banalisation de l'espace -



Bois / Wood

オメガフォーカスは、芸術と機能という概念に挑戦し、空間を創造するモデルです。  
そのサブタイトルは「宇宙の矮小化に抗して」。  
創造性と必要性、彫刻と環境性能を一体化させたフォーカスモデルなのです。



# COSMOFOCUS

- la flamme a déchiré l'air mais l'air n'a pas de cicatrice -



1998年、南仏の個人クライアントのために、この2つの巨大な錆鉄色の鉄板を組み合わせ、アーティスト的なフォーカス暖炉に仕上げました。この作品は、一度小規模に再現され、その後メタフォーカス6というモデルにつながっています。芸術性が際立つ一品。



# MÉTAFOCUS 1

- animer de passion la géométrie -



メタフォーカスはギリシャ語の「meta」に由来し、「拡張し、調節する…」というビジョンを体現したものです。メタフォーカスシリーズは、オンデマンド（フルオーダーメイド）で製作される彫刻的な暖炉で、格調高い作品群を展開しています。



# MÉTAFOCUS 2

- le craquement des flammes est une des formes les plus perfectionnées de l'art de la conversation -



メタフォーカスシリーズの作品は、ブロンズパネルタイプのメタフォーカス9と  
錆加工を施したスチールパネルタイプのメタフォーカス1、2、6の2タイプあります。  
メタフォーカス2は亀裂のすき間からパチパチと火のはぜる音が慎ましやかに聞こえます。



# MÉTAFOCUS 6

- l'art et l'art de vivre ne font qu'un (Joseph Delteil) -



メタフォーカス6のファサードは、片開きまたは両開きの扉で構成され、  
サイドヒンジで開くか、横にスライドさせることで、炉の全景を見ることが  
できるモデルです。



# MÉTAFOCUS 9

- gravure de flammes, de rêves, de volcans, de silences affairés, de soupirs et de cartes des vents... -



メタフォーカス9は、ブロンズ製のドアが特徴です。閉じた状態では、かすかに内側を覗き見ることができ、開いた状態では炎のゆらぎがブロンズドアと相まって魅惑的に輝きます。そのユニークな美学と特異な個性はメタフォーカス9ならではのといえるでしょう。



# DÉCORATIVE

## *DECORATIVE*

Ergofocus Holographik® .....	68
Ergofocus .....	70
Paxfocus .....	72
Gyrofocus gaz .....	74
Gyrofocus bois .....	76
Bathyscafocus Holographik® .....	78
Bathyscafocus .....	80
Émifocus .....	82
Domofocus .....	84
Filiofocus 2000 télescopique .....	86
Filiofocus 1600 et 2000 .....	88

# ERGOFOCUS HOLOGRAPHIK®

- la promesse du feu électrique -

最新鋭のHolographik®ファイヤーにより、FOCUSは炎を非物質化することに成功しました。  
電気可動式のホログラフィックシリーズは私たちを感覚的な未来へと誘います。  
この画期的な特許技術により、超リアルな炎のゆらぎを実現し、火も出ない、煙もでない、  
薪も必要のない、まるで催眠術のような滑らかな炎の暖炉を体験することができます。



Holographik®



Électrique  
/Electric



Indoor



# ERGOFOCUS

- le feu à portée de vie -

『「なぜ、火が地面に固定されなければならないのか」「暖炉をもっと空に近づきたい」と思う。土の中から火が出てくるように』 -ドミニク・インベルトがよく口にした言葉です。そんな願いを叶えたのが、この吊り下げ回転式モデルです。エルゴフォーカスは、人間工学に基づいた純粋なライン、コンパクトなサイズ、ブラックとホワイトの2色展開で、吊り下げ式モデルの中で最も人気のあるモデルの一つとなっています。ストックホルム近代美術館にも展示されました。



Bois / Wood



Outdoor



Indoor



# PAXFOCUS

- le feu, vieux conteur d'histoires à entendre et à voir -

信頼性、コンパクト性、適応性、シンプルで印象的なボックスフォーカスは、多くのファンを獲得しています。日本では、そのスタイリッシュで省スペースのデザインが、海外の競合他社を抑えて高級マンション301戸に設置されました。



Bois / Wood



Outdoor



Indoor



# GYROFOCUS BOIS

- symbole -

ジャイロフォーカスは1968年にドミニク・アンベールによって生み出された、世界初の吊り下げ式360°回転暖炉の代表モデルです。

1998年にはグッゲンハイム美術館（ニューヨーク）で展示されるなど、ブランドのシンボルとして世界的に知られ。2009年にはプルクラ国際コンクール（イタリア）において、数百人の著名な参加者の中から「世界で最も美しいオブジェ」として第1位を獲得しました。



Bois / Wood



Outdoor



Indoor



# BATHYSCAFOCUS HOLOGRAPHIK®

- voici venu le temps des flammes électriques -

最新鋭のHolographik®ファイヤーにより、FOCUSは炎を非物質化することに成功しました。  
電気可動式のホログラフィックシリーズは私たちを感覚的な未来へといざないます。  
このバーチャル電気暖炉を使えば、どのようなお部屋でも煙道なしで快適な炎を楽しむことができるのです。近い将来、バシスカフォーカスホログラフィックを思いがけない場所で目にされるようになることでしょう。



Holographik®



Électrique  
/Electric



Indoor



# BATHYSCAFOCUS

- réminiscences océanes ? -

海をイメージした丸みを帯びたコンパクトなバスカフォーカスは、目立ちすぎず、心地よい存在感を放っています。コンパクトながらも開口部を広く取っているため、来客と炎が直接対話できるモデルです。



Bois / Wood



Outdoor



Indoor



# ÉMIFOCUS

- l'élégance discrète -

「炎に思慮深さを求めるとき、印象づけるために広がる必要はない」ドミニクはそう考えました。エミフォーカスは山のシャレーやログハウス、都会のスタジオなど、壁のスペースが限られている場所におすすめです。



Bois / Wood



Outdoor



Indoor



# DOMOFOCUS

- une sculpture qui compose l'espace -

ジャイロフォーカスよりコンパクトな双子のような存在、ドモフォーカスがついに誕生しました。  
ハースの開口部は前モデルより大きくなっています。  
サイズが小さいことを除けば、エレガントさなど他のすべての特徴はジャイロフォーカスと共通です。



Bois / Wood



Outdoor



Indoor



# FILIOFOCUS 2000 TÉLESCOPIQUE

- les flammes profitent fréquemment des petits vents pour fredonner le temps qui passe -

有名な建築家ノーマン・フォスターは、あるクライアントの本社に設置する暖炉のデザインをドミニク・インベルトに依頼し、完全に自由な発想でデザインさせたそうです。

フィリオフォーカステレスコピックは、革新的な伸縮式フードと流線型のフォルムが特徴で、「Focus」シリーズの中でも最も代表的な暖炉のひとつといえるでしょう。



Bois / Wood



Indoor



# FILIOFOCUS 1600 ET 2000

- il faut enseigner la lecture entre les flammes comme il faut enseigner la lecture entre les lignes -

フィリオフォーカス2000は、フィリオフォーカステレスコピックと同じ寸法です。  
しかし、そのフードは固定式で、ハースが円筒形のガラスパネルで保護されています。  
フィリオフォーカス1600は、よりコンパクトなスペースに対応した小型版です。  
部屋の中央や壁際に設置することで、大胆さと控えめさ、エレガントさと純粹さを併せ持つ  
存在感を發揮します。



Bois / Wood



Gaz / Gas



Indoor



# DISTINCTIONS

- Dominique Imbert -

- 2021 **GYROFOCUS VITRÉ** : Archiproducts Design Awards, catégorie « Finishes » (embellissement intérieur) ainsi que la toute nouvelle mention « Sustainability » (durabilité).
- 2020 Hotel Designs Brit List Awards, prix « Highly Commended » :  
**Pour la Collection des cheminées EcoDesign Ready Fireplaces (Royaume Uni)**
- 2019 **SLIMFOCUS** : Premier prix du NAN ARQUITECTURA (Espagne)
- 2019 **BOAFOCUS** : Médaille d'Or du German Design Award
- 2017 **CURVIFOCUS** : Hearth & Home exhibition "création de l'année 2017" et "produit gaz de l'année 2017" (Harrogate - Angleterre)
- 2017 **SLIMFOCUS** : Médaille d'Or du German Design Award
- 2014 **GRAPPUS** : Red Dot Design Award (Essen - Allemagne)
- 2013 **GRAPPUS** : Etoile Observateur du Design (Paris)
- 2010 Prix de la « Création la plus inspirée de la Helsinki Design Week »
- 2009 **GYROFOCUS** : Premier prix du « plus bel objet du monde » (concours Pulchra - Italie)
- 2003 Sélection « Top 100 des plus belles entreprises de France » (1<sup>ère</sup> du Languedoc-Roussillon) (revue L'Entreprise)
- 2002 **FILIOFOCUS** : Etoile Observateur du Design (Paris)
- 2000 **FILIOFOCUS** : Sélection Norman Foster and Associates (Londres)
- 2000 Trophée de l'Exportation (Avenir 2000- Paris)
- 1997-2001 Médaille d'or des Trophées du Design (Batimat - Paris)
- 1995 Prix National de la Création (Ministère du Commerce et de l'Artisanat - Fondexpa - Paris)
- 1993 **EUROFOCUS** : Mercure du Design (Paris)
- 1993 Trophée du Salon de l'Habitat et Prix de l'Innovation (Toulouse)
- 1992 **MAGNIFOCUS** : Sélection du Premio Design Italiano (Rome)
- 1976 Meilleur artisan d'art du Languedoc-Roussillon





## BUBBLE®

DESIGNED BY CHRISTOPHE PLOYÉ

デザイン：クリストフ・プロイエ



クリストフ・プロイエは、15年以上にわたってフォーカスの創業者ドミニク・インベルトの最も身近な協力者として、彼から直感を信じることの大切さを教わりました。現在、デザインプロジェクトを担当するクリストフは、研究開発チームやフォーカスのディレクターとともに、ブランドの創造性と革新性を継続させるために働いています。トゥーロンにあるヨーロッパデザイン学院（現ケッジデザインスクール）で機械工学を学び、テクニカルデザインを専攻したクリストフは、早くからユニークで非凡なオブジェや、モデル製作、プロトタイピングに特別な関心を寄せてきました。

バブルは、庭やパティオなどのエクステリアシーンで、冬でも夏でも、昼でも夜でも、一年中屋外で交流できるように設計されています。温かみのあるバブルは、火を愛する人たちを集め、みんなで集まって楽しいひとときを過ごすための手招きをしてくれることでしょう。



## ALL AROUND THE WORLD

FOCUSは、フランス国内に50社、海外に約100社のパートナー販売代理店を持ち、世界中に展開しています。

当社の販売店にご連絡いただければ、建築・技術アドバイザーが、お客様のご希望に沿った暖炉・空間をご案内します。



## Fabrication française / *Made in France*

Marque et modèles déposés.

商標および登録意匠

2022年1月版：これまでのカタログはすべて置き換えています。

*Non-contractual document.*

### Crédit photos / Photo: フォトクレジット

frédéric et simon jaulmes, romuald chaigneau, françois portmann, alain rivière-lecœur, patrick eoche, dominique nachez, cécile langlois, rené m. stocker, alexandre réty, martin baitinger, eric bouloumié, sophia logez, ernst peter prokop, harald c. sahling, studio garnier, karin ansara, martina kimmerle, maren stöver, josep jordi, di baio editore s.p.a., françois allaire et ses élèves de l'esma que nous remercions, getty image.

Nous remercions les architectes qui nous ont aidés à réaliser des prises de vue / 撮影に協力してくれた建築家の方々に感謝します。  
*We would like to thank the architects who helped us with the shooting:*

david hybre, claudie bay, sir norman foster, domespace, paul l'hermite, jean-luc rossi, pierre ritouet, patrick ducros, philippe finck, alain garcia, alain marqués, dominique molard, patrick vidal, martin andersch, gilles delaporte, m.arents, bernard ferrari, stéphane foulon, alain clauzel, philippe jaulmes, pierre toure, jean-louis villard, antoine garcia-diaz, delphine gay, nathalie silovy, jonathan bovis, renzo piano, paola navone, fukuo taniwaki, isay weinfeld, christoph ingenhoven, marcio kogan, theis+khah, alventosa morell arquitectes, westway architects, max pritchard architect, geneviève tardif, styfhals architecten, vincent coste, gray püksand, am architecture, rainer disse...

*Chromie / Photo touching up:* j-m génot, Montpellier, France.

*Impression / Printed by:* DEUXPONTs Manufacture d'Histoires, Grenoble, France.



## FOCUS

Groupe Atelier Dominique Imbert  
SAS au capital de 101 197 euros  
34380 Viols-Le-Fort / France  
+33 (0)4 67 55 01 93  
info@focus-creation.com

*Be humble. Unless we discover the secret to immortality,  
humanity's biggest technological leap will remain our mastery of fire.  
Our civilization, our intelligence – including artificial intelligence –  
will always owe a debt to an original spark...*

*A spark that has come very close to falling into oblivion.*

*By taming fire, we lost sight of its sacred nature.  
Fire became simply a way to provide heat,  
relegated to a corner of our daily lives.  
Under house arrest, within four walls, fire was gradually smothered.  
While once vital, it became banal: it was dying of boredom.*

*Focus brought fire back to life.*

*For more than 50 years, on every continent,  
we set banality alight to rekindle flames in all their vibrancy.*

*We were the first to pull the fireplace away from the wall  
and put it at the centre of the living space, to make it the focus of attention  
– to the extent of being exhibited in design museums.*

*As long as eyes exist to appreciate fire,*